

Sample for Reference Purposes Only. Forms have bilingual format for your convenience, but must be completed and filed with the court in English. **Formulaire type pour consultation uniquement. Le format bilingue des formulaires a pour objet de vous faciliter la tâche, mais il faudra remplir et déposer les formulaires en anglais auprès du tribunal.**



Located at _____
Situé au _____

Park Owner
Propriétaire de l'espace de stationnement

Affixed on Mobile Home
Rattaché au mobile home

Address
Adresse

Date
Date

City State Zip
Ville État Code postal

Mailed to Resident
Adressé par courrier au résident
Constable/Sheriff
Agent de police/shérif

① Resident
Résident

② Resident
Résident

③ Resident
Résident

④ Resident
Résident

Address
Adresse

Served on Party:
Signifié à la partie :

City State Zip
Ville État Code postal

Date _____
Date _____

Date _____
Date _____

FAILURE TO PAY RENT - PARK OWNER'S COMPLAINT FOR REPOSSESSION OF RENTED PROPERTY (REAL PROPERTY §8A-1701)
LOYER IMPAYÉ - RÉCLAMATION DU PROPRIÉTAIRE DE L'ESPACE DE STATIONNEMENT POUR SAISIE DU BIEN LOUÉ
(PROPRIÉTÉ IMMOBILIÈRE §8A-1701)

1. The property is a mobile home park lot described as: _____
Le bien est un mobile home emplacement de stationnement
répondant à la description suivante : _____

Maryland, _____
Maryland, _____

Property Name
Nom du bien

2. Is the park owner required by law to be licensed/registered in order to operate this premises as a rental property? Yes No. If so, is the park owner currently licensed/registered Yes No. License/Registration number if applicable: _____
Le propriétaire de l'espace de stationnement est-il légalement contraint de posséder un permis/une immatriculation afin de pouvoir exploiter les lieux sous forme de bien de location ? Oui Non. Si tel est le cas, le propriétaire de l'espace de stationnement est-il actuellement titulaire d'un permis/ d'une immatriculation ? Oui Non. Numéro de permis/d'immatriculation, le cas échéant : _____

3. The resident rents from the park owner, who asks for possession of the property based on the amount of rent and costs determined to be due.
Le résident loue au propriétaire de l'espace de stationnement, qui demande la saisie du bien en fonction du montant du loyer et des frais déterminés comme exigible.

4. This is is not a government subsidized tenancy. Resident is responsible to pay the following amount of rent: \$ _____ due on the _____ of the week month, which has not been paid or reduced to judgment.
Il s'agit ne s'agit pas d'une location subventionnée par le gouvernement. Le résident est tenu de verser le montant suivant pour la location : _____ \$ exigibles le _____ de la semaine du mois, qui n'ont pas été payés ni faits l'objet d'un jugement.

As of today, rent is due for the weeks months of _____ in the total amount of \$ _____
À ce jour, le loyer est dû pour les semaines mois de _____, soit un montant total de _____ \$

Late charges accruing in or prior to the month in which the complaint was filed for the weeks months of _____ are due in the amount of _____ \$
Les frais de retard s'accumulent au cours du mois d'enregistrement de la réclamation ou avant pour les semaines mois de _____ sont exigibles à hauteur de _____ \$

5. _____ TOTAL \$ _____
_____ TOTAL \$ _____

For information about rental assistance programs or about the law that applies to your situation, contact the court's Self Help Center. By phone: 410-260-1392 Online: <https://mdcourts.gov/selfhelp>
Pour de plus amples informations sur les programmes d'assistance à la location ou sur les lois applicables à votre situation, contactez le centre d'aide en accès libre du tribunal. Par téléphone : 410-260-1392
En ligne : <https://mdcourts.gov/selfhelp>



DISTRICT COURT OF MARYLAND FOR _____
TRIBUNAL DE DISTRICT DU MARYLAND DE _____
 Located at _____
 Situé au _____

No. of residents 1 2 3 4
 Nb. de résidents 1 2 3 4
CASE NUMBER
NUMÉRO D'AFFAIRE
TRIAL DATE & TIME
DATE ET HEURE DE L'INSTRUCTION

Park Owner _____ **Affixed on Mobile Home**
 Propriétaire de l'espace de stationnement **Rattaché au mobile home**

Address _____ **Date**
 Adresse _____ **Date**

City _____ State _____ Zip _____
 Ville _____ État _____ Code postal _____
 Mailed to Resident
Adressé par courrier au résident

① Resident _____ ② Resident _____
 Résident Résident
Constable/Sheriff
Agent de police/shérif

③ Resident _____ ④ Resident _____
 Résident Résident

Address _____
 Adresse _____

City _____ State _____ Zip _____
 Ville _____ État _____ Code postal _____
Served on Party:
Signifié à la partie :

Date _____ Date _____
 Date _____ Date _____

6. The park owner requests the resident's right of redemption be foreclosed due to prior judgments. The case numbers and judgment dates within the past 12 months: _____

Case Numbers & Judgment Dates

Le propriétaire de l'espace de stationnement demande que le droit de rachat du résident soit saisi en raison des jugements précédents.
Numéros d'affaire et dates des jugements au cours des 12 derniers mois : _____

Numéros des affaires et dates des décisions

All the residents on the lease are listed above.
Tous les résidents concernés par le bail figurent ci-dessous.

At least one resident is in the military service.
Au moins un résident est en service militaire.

No resident is in the military service and the facts supporting this statement are: _____
Aucun résident n'est en service militaire et les faits suivants l'attestent : _____

Specific facts must be given for the Court to conclude that each Resident who is a natural person is not in the military
 Des faits précis doivent être indiqués afin que le tribunal puisse conclure que chaque résident étant une personne physique n'est pas en service militaire

Verified through DOD at:
Vérification auprès du département
de la Défense des États-Unis :
<https://scra.dmdc.osd.mil/>

I am unable to determine whether or not any resident is in the military service.
Je ne suis pas en mesure de déterminer si un résident est en service militaire.

I do solemnly affirm under the penalty of perjury that the matters and facts set forth above are true to the best of my knowledge, information, and belief.
J'affirme solennellement, sous peine de parjure, que les questions et faits susmentionnés sont exacts à ma connaissance.

Print Name of Signer (Park Owner/Attorney/Agent) _____ Signature of Park Owner/Attorney/Agent _____ Attorney Number/Party # _____ Date _____
 Nom du signataire en caractères d'imprimerie (propriétaire de l'espace de stationnement/avocat/représentant) Signature du propriétaire de l'espace de stationnement/de l'avocat/du représentant N° de l'avocat / N° de la partie Date

Address _____ Telephone _____
 Adresse _____ Téléphone _____

Fax _____ E-mail _____
 Fax Adresse e-mail

Continued on _____ Request of _____ Reason _____
 Suite donnée le Demande de Motif

For information about rental assistance programs or about the law that applies to your situation, contact the court's Self Help Center. By phone: 410-260-1392 Online: <https://mdcourts.gov/selfhelp>
 Pour de plus amples informations sur les programmes d'assistance à la location ou sur les lois applicables à votre situation, contactez le centre d'aide en accès libre du tribunal. Par téléphone : 410-260-1392
 En ligne : <https://mdcourts.gov/selfhelp>



DISTRICT COURT OF MARYLAND FOR _____
TRIBUNAL DE DISTRICT DU MARYLAND DE _____
 Located at _____
 Situé au _____

Park Owner
 Propriétaire de l'espace de stationnement

Affixed on Mobile Home
 Rattaché au mobile home

Address
 Adresse

Date
 Date

City State Zip
 Ville État Code postal

Mailed to Resident
 Adressé par courrier au résident
 Constable/Sheriff
 Agent de police/shérif

① Resident
 Résident

② Resident
 Résident

③ Resident
 Résident

④ Resident
 Résident

Address
 Adresse

Served on Party:
 Signifié à la partie :

City State Zip
 Ville État Code postal

Date _____
 Date _____

Date _____
 Date _____

DISPOSITION
DISPOSITION

- The following parties on final trial date: Park Owner Park Owner's Agent/Attorney
 Les parties suivantes à la date du procès final : Propriétaire de l'espace de stationnement Représentant/avocat du propriétaire de l'espace de stationnement
- Resident 1 Resident 2 Resident 3 Resident 4 Resident's Attorney
 Résident 1 Résident 2 Résident 3 Résident 4 Avocat du résident
- Judgment in favor of Park Owner for possession of the premises and costs
 Jugement en faveur du propriétaire de l'espace de stationnement pour saisie des lieux et des coûts
- Determined due and unpaid: \$ _____ By default After trial By consent
 Montant déterminé comme exigible et impayé : \$ Par défaut Après Sur l'instruction consentement
- For possession of the premises - Resident to yield possession of premises to Park Owner
 Pour saisie des lieux - Le résident cède la possession des lieux au propriétaire de l'espace de stationnement within 30 days after trial Without the right of redemption
 sous 30 jours après l'instruction Sans droit de rachat
- Money judgment for \$ _____ plus costs against Resident #1 #2 #3 #4
 Jugement pécuniaire à hauteur de \$ plus les frais à l'encontre du résident n° 1 n° 2 n° 3 n° 4
- Voluntary dismissal by: Park Owner Stipulation of parties
 Révocation volontaire par : Propriétaire de l'espace de stationnement Stipulation des parties
- Case dismissed Park Owner FTA No party appeared Other: _____
 Affaire classée Non présentation du propriétaire de l'espace de stationnement Aucune partie présente Autre : _____
- Judgment for Resident After trial By consent
 Jugement en faveur du résident Après l'instruction Sur consentement
- If applicable: Park Owner has violated Real Prop., 8A-1102(b)
 Le cas échéant : Le propriétaire de l'espace de stationnement a violé le bien immobilier, 8A-1102(b)
 Recovery of Possession of the Property
 Saisie du bien

SUMMONS
ASSIGNATIONS

TO the Sheriff or Constable: you are ordered to notify the resident, assignee, subtenant, or their agent, by personal service, to appear in the District Court to show cause why the demand of the park owner should not be granted. Personal service may be at any known address. If the park owner has not requested personal service, or if at least one person to be served cannot be located and served, affix an attested copy of the summons and complaint conspicuously on the subject property and mail a copy to the resident, assignee, or subtenant by first class mail to the address specified by the park owner. In the case of a deceased resident, notify the occupant or next of kin of the deceased resident by the same procedure.

À L'ATTENTION du shérif/de l'agent de police : vous avez pour ordre de notifier le résident, le cessionnaire, le sous-locataire ou son représentant, par signification en main propre, qu'il doit se présenter devant le tribunal de première instance en vue de faire valoir les motifs pour lesquels la demande du propriétaire de l'espace de stationnement ne doit pas être satisfaite. La signification en main propre peut se faire à n'importe quelle adresse connue. Si le propriétaire de l'espace de stationnement n'a pas fait une demande de signification en main propre, ou si au moins l'une des personnes à signifier ne peut être localisée et signifiée, veuillez apposer un exemplaire attesté des assignations et de la réclamation de façon visible sur le bien concerné et adresser par courrier un exemplaire au résident, cessionnaire ou sous-locataire par lettre prioritaire à l'adresse précisée par le propriétaire de l'espace de stationnement. Si le résident est décédé, veuillez informer l'occupant ou le plus proche parent du résident décédé, selon la même procédure.

Judge/Clerk
 Juge/greffier

Date
 Date

For information about rental assistance programs or about the law that applies to your situation, contact the court's Self Help Center. By phone: 410-260-1392 Online: <https://mdcourts.gov/selfhelp>
 Pour de plus amples informations sur les programmes d'assistance à la location ou sur les lois applicables à votre situation, contactez le centre d'aide en accès libre du tribunal. Par téléphone : 410-260-1392
 En ligne : <https://mdcourts.gov/selfhelp>



DISTRICT COURT OF MARYLAND FOR _____
TRIBUNAL DE DISTRICT DU MARYLAND DE _____
 Located at _____
 Situé au _____

No. of residents 1 2 3 4
 Nb. de résidents 1 2 3 4
CASE NUMBER
NUMÉRO D'AFFAIRE
TRIAL DATE & TIME
DATE ET HEURE DE L'INSTRUCTION

_____ Affixed on Mobile Home
 Propriétaire de l'espace de stationnement Rattaché au mobile home

Address _____ Date _____
 Adresse _____ Date _____

City _____ State _____ Zip _____
 Ville _____ État _____ Code postal _____
 Mailed to Resident
 Adressé par courrier au résident

① Resident _____ ② Resident _____
 Résident Résident
 Constable/Sheriff
 Agent de police/shérif

③ Resident _____ ④ Resident _____
 Résident Résident

Address _____
 Adresse _____

City _____ State _____ Zip _____
 Ville _____ État _____ Code postal _____
 Served on Party:
 Signifié à la partie :

Date _____ Date _____
 Date _____ Date _____

Actual Damages of \$ _____
 Dommages-intérêts réels à hauteur de \$ _____
 Reasonable Attorney's Fees of \$ _____ and costs
 Frais d'avocat raisonnables de _____ \$ et coûts

Execution stayed until _____
 Exécution reportée jusqu'au _____
 Execution stayed by filing an approved appeal bond in the amount of \$ _____
 Exécution reportée par demande d'obligation d'appel approuvée pour un montant de _____ \$

Judge _____ ID Number _____ Date _____
 Juge Numéro d'identification Date

For information about rental assistance programs or about the law that applies to your situation, contact the court's Self Help Center. By phone: 410-260-1392 Online: <https://mdcourts.gov/selfhelp>
 Pour de plus amples informations sur les programmes d'assistance à la location ou sur les lois applicables à votre situation, contactez le centre d'aide en accès libre du tribunal. Par téléphone : 410-260-1392
 En ligne : <https://mdcourts.gov/selfhelp>



DISTRICT COURT OF MARYLAND FOR _____
TRIBUNAL DE DISTRICT DU MARYLAND DE _____
 Located at _____
 Situé au _____

No. of residents 1 2 3 4
 Nb. de résidents 1 2 3 4
CASE NUMBER
NUMÉRO D'AFFAIRE
TRIAL DATE & TIME
DATE ET HEURE DE L'INSTRUCTION

Park Owner _____ Affixed on Mobile Home
 Propriétaire de l'espace de stationnement Rattaché au mobile home

Address _____ Date _____
 Adresse _____ Date _____

City _____ State _____ Zip _____
 Ville _____ État _____ Code postal _____
 Mailed to Resident
 Adressé par courrier au résident

① Resident _____ ② Resident _____
 Résident Résident
 Constable/Sheriff
 Agent de police/shérif

③ Resident _____ ④ Resident _____
 Résident Résident

Address _____
 Adresse _____

City _____ State _____ Zip _____
 Ville _____ État _____ Code postal _____
 Served on Party:
 Signifié à la partie :

Date _____ Date _____
 Date _____ Date _____

FAILURE TO PAY RENT - PARK OWNER'S COMPLAINT FOR REPOSSESSION OF RENTED PROPERTY (REAL PROPERTY §8A-1701)
LOYER IMPAYÉ - RÉCLAMATION DU PROPRIÉTAIRE DE L'ESPACE DE STATIONNEMENT POUR SAISIE DU BIEN LOUÉ
(PROPRIÉTÉ IMMOBILIÈRE §8A-1701)

1. The property is a mobile home park lot described as: _____
 Le bien est un mobile home emplacement de stationnement
 répondant à la description suivante : _____
 Maryland, _____
 Maryland, _____
 Property Name
 Nom du bien

2. Is the park owner required by law to be licensed/registered in order to operate this premises as a rental property? Yes No. If so, is the park owner currently licensed/registered Yes No. License/Registration number if applicable: _____
 Le propriétaire de l'espace de stationnement est-il légalement contraint de posséder un permis/une immatriculation afin de pouvoir exploiter les lieux sous forme de bien de location ? Oui Non. Si tel est le cas, le propriétaire de l'espace de stationnement est-il actuellement titulaire d'un permis/ d'une immatriculation ? Oui Non. Numéro de permis/d'immatriculation, le cas échéant : _____

3. The resident rents from the park owner, who asks for possession of the property based on the amount of rent and costs determined to be due.
 Le résident loue au propriétaire de l'espace de stationnement, qui demande la saisie du bien en fonction du montant du loyer et des frais déterminés comme exigible.

4. This is is not a government subsidized tenancy. Resident is responsible to pay the following amount of rent: \$ _____ due on the _____ of the week month, which has not been paid or reduced to judgment.

Il s'agit ne s'agit pas d'une location subventionnée par le gouvernement. Le résident est tenu de verser le montant suivant pour la location : _____ \$ exigibles le _____ de la semaine du mois, qui n'ont pas été payés ni faits l'objet d'un jugement.

As of today, rent is due for the weeks months of _____ in the total amount of \$ _____
 À ce jour, le loyer est dû pour les semaines mois de _____, soit un montant total de _____ \$

Late charges accruing in or prior to the month in which the complaint was filed for the weeks months of _____ are due in the amount of _____ \$

Les frais de retard s'accroissent au cours du mois d'enregistrement de la réclamation ou avant pour les semaines mois de _____ sont exigibles à hauteur de _____ \$

5. _____ TOTAL \$ _____
 _____ TOTAL \$ _____

For information about rental assistance programs or about the law that applies to your situation, contact the court's Self Help Center. By phone: 410-260-1392 Online: <https://mdcourts.gov/selfhelp>
 Pour de plus amples informations sur les programmes d'assistance à la location ou sur les lois applicables à votre situation, contactez le centre d'aide en accès libre du tribunal. Par téléphone : 410-260-1392
 En ligne : <https://mdcourts.gov/selfhelp>



DISTRICT COURT OF MARYLAND FOR _____
TRIBUNAL DE DISTRICT DU MARYLAND DE _____
 Located at _____
 Situé au _____

No. of residents 1 2 3 4
 Nb. de résidents 1 2 3 4
CASE NUMBER
NUMÉRO D'AFFAIRE
TRIAL DATE & TIME
DATE ET HEURE DE L'INSTRUCTION

Park Owner _____ Affixed on Mobile Home
 Propriétaire de l'espace de stationnement Rattaché au mobile home

Address _____ Date _____
 Adresse _____ Date _____

City _____ State _____ Zip _____
 Ville _____ État _____ Code postal _____
 Mailed to Resident
 Adressé par courrier au résident

① Resident _____ ② Resident _____
 Résident Résident

Constable/Sheriff
 Agent de police/shérif

③ Resident _____ ④ Resident _____
 Résident Résident

Address _____
 Adresse _____

City _____ State _____ Zip _____
 Ville _____ État _____ Code postal _____

Served on Party:
 Signifié à la partie :

Date _____ Date _____
 Date _____ Date _____

6. The park owner requests the resident's right of redemption be foreclosed due to prior judgments. The case numbers and judgment dates within the past 12 months: _____

Case Numbers & Judgment Dates

Le propriétaire de l'espace de stationnement demande que le droit de rachat du résident soit saisi en raison des jugements précédents. Numéros d'affaire et dates des jugements au cours des 12 derniers mois : _____

Numéros des affaires et dates des décisions

All the residents on the lease are listed above.
 Tous les résidents concernés par le bail figurent ci-dessous.

At least one resident is in the military service.
 Au moins un résident est en service militaire.

No resident is in the military service and the facts supporting this statement are: _____
 Aucun résident n'est en service militaire et les faits suivants l'attestent : _____

Specific facts must be given for the Court to conclude that each Resident who is a natural person is not in the military
 Des faits précis doivent être indiqués afin que le tribunal puisse conclure que chaque résident étant une personne physique n'est pas en service militaire

Verified through DOD at:
 Vérification auprès du département de la Défense des États-Unis :
<https://scra.dmdc.osd.mil/>

I am unable to determine whether or not any resident is in the military service.
 Je ne suis pas en mesure de déterminer si un résident est en service militaire.

I do solemnly affirm under the penalty of perjury that the matters and facts set forth above are true to the best of my knowledge, information, and belief.
 J'affirme solennellement, sous peine de parjure, que les questions et faits susmentionnés sont exacts à ma connaissance.

Print Name of Signer (Park Owner/Attorney/Agent) _____ Signature of Park Owner/Attorney/Agent _____ Attorney Number/Party # _____ Date _____
 Nom du signataire en caractères d'imprimerie (propriétaire de l'espace de stationnement/avocat/représentant) Signature du propriétaire de l'espace de stationnement/de l'avocat/du représentant N° de l'avocat / N° de la partie Date

Address _____ Telephone _____
 Adresse _____ Téléphone _____

Fax _____ E-mail _____
 Fax Adresse e-mail

Continued on _____ Request of _____ Reason _____
 Suite donnée le Demande de Motif

For information about rental assistance programs or about the law that applies to your situation, contact the court's Self Help Center. By phone: 410-260-1392 Online: <https://mdcourts.gov/selfhelp>
 Pour de plus amples informations sur les programmes d'assistance à la location ou sur les lois applicables à votre situation, contactez le centre d'aide en accès libre du tribunal. Par téléphone : 410-260-1392
 En ligne : <https://mdcourts.gov/selfhelp>



DISTRICT COURT OF MARYLAND FOR _____
TRIBUNAL DE DISTRICT DU MARYLAND DE _____
 Located at _____
 Situé au _____

Park Owner
 Propriétaire de l'espace de stationnement

Affixed on Mobile Home
 Rattaché au mobile home

Address
 Adresse

City
 Ville

State
 État

Zip
 Code postal

Date
 Date

Mailed to Resident

Adressé par courrier au résident

Constable/Sheriff

Agent de police/shérif

① Resident
 Résident

② Resident
 Résident

③ Resident
 Résident

④ Resident
 Résident

Address
 Adresse

City
 Ville

State
 État

Zip
 Code postal

Served on Party:
 Signifié à la partie :

Date _____
 Date _____

Date _____
 Date _____

No. of residents 1 2 3 4
 Nb. de résidents 1 2 3 4
CASE NUMBER
NUMÉRO D'AFFAIRE
TRIAL DATE & TIME
DATE ET HEURE DE L'INSTRUCTION

SUMMONS

ASSIGNATIONS

TO the Sheriff or Constable: you are ordered to notify the resident, assignee, subtenant, or their agent, by personal service, to appear in the District Court to show cause why the demand of the park owner should not be granted. Personal service may be at any known address. If the park owner has not requested personal service, or if at least one person to be served cannot be located and served, affix an attested copy of the summons and complaint conspicuously on the subject property and mail a copy to the resident, assignee, or subtenant by first class mail to the address specified by the park owner. In the case of a deceased resident, notify the occupant or next of kin of the deceased resident by the same procedure.

À L'ATTENTION du shérif/de l'agent de police : vous avez pour ordre de notifier le résident, le cessionnaire, le sous-locataire ou son représentant, par signification en main propre, qu'il doit se présenter devant le tribunal de première instance en vue de faire valoir les motifs pour lesquels la demande du propriétaire de l'espace de stationnement ne doit pas être satisfaite. La signification en main propre peut se faire à n'importe quelle adresse connue. Si le propriétaire de l'espace de stationnement n'a pas fait une demande de signification en main propre, ou si au moins l'une des personnes à signifier ne peut être localisée et signifiée, veuillez apposer un exemplaire attesté des assignations et de la réclamation de façon visible sur le bien concerné et adresser par courrier un exemplaire au résident, cessionnaire ou sous-locataire par lettre prioritaire à l'adresse précisée par le propriétaire de l'espace de stationnement. Si le résident est décédé, veuillez informer l'occupant ou le plus proche parent du résident décédé, selon la même procédure.

Judge/Clerk
 Juge/greffier

Date
 Date

For information about rental assistance programs or about the law that applies to your situation, contact the court's Self Help Center. By phone: 410-260-1392 Online: <https://mdcourts.gov/selfhelp>
 Pour de plus amples informations sur les programmes d'assistance à la location ou sur les lois applicables à votre situation, contactez le centre d'aide en accès libre du tribunal. Par téléphone : 410-260-1392
 En ligne : <https://mdcourts.gov/selfhelp>



DISTRICT COURT OF MARYLAND FOR _____
TRIBUNAL DE DISTRICT DU MARYLAND DE _____
 Located at _____
 Situé au _____

No. of residents 1 2 3 4
 Nb. de résidents 1 2 3 4
CASE NUMBER
NUMÉRO D'AFFAIRE
TRIAL DATE & TIME
DATE ET HEURE DE L'INSTRUCTION

Park Owner _____ Affixed on Mobile Home
 Propriétaire de l'espace de stationnement Rattaché au mobile home

Address _____ Date _____
 Adresse _____ Date _____

City _____ State _____ Zip _____
 Ville _____ État _____ Code postal _____
 Mailed to Resident
 Adressé par courrier au résident

① Resident _____ ② Resident _____
 Résident Résident
 Constable/Sheriff
 Agent de police/shérif

③ Resident _____ ④ Resident _____
 Résident Résident

Address _____
 Adresse _____

City _____ State _____ Zip _____
 Ville _____ État _____ Code postal _____
 Served on Party:
 Signifié à la partie :

Date _____ Date _____
 Date _____ Date _____

FAILURE TO PAY RENT - PARK OWNER'S COMPLAINT FOR REPOSSESSION OF RENTED PROPERTY (REAL PROPERTY §8A-1701)
LOYER IMPAYÉ - RÉCLAMATION DU PROPRIÉTAIRE DE L'ESPACE DE STATIONNEMENT POUR SAISIE DU BIEN LOUÉ
(PROPRIÉTÉ IMMOBILIÈRE §8A-1701)

1. The property is a mobile home park lot described as: _____
 Le bien est un mobile home emplacement de stationnement
 répondant à la description suivante : _____
 Maryland, _____
 Maryland, _____
 Property Name
 Nom du bien

2. Is the park owner required by law to be licensed/registered in order to operate this premises as a rental property? Yes No. If so, is the park owner currently licensed/registered Yes No. License/Registration number if applicable: _____
 Le propriétaire de l'espace de stationnement est-il légalement contraint de posséder un permis/une immatriculation afin de pouvoir exploiter les lieux sous forme de bien de location ? Oui Non. Si tel est le cas, le propriétaire de l'espace de stationnement est-il actuellement titulaire d'un permis/ d'une immatriculation ? Oui Non. Numéro de permis/d'immatriculation, le cas échéant : _____

3. The resident rents from the park owner, who asks for possession of the property based on the amount of rent and costs determined to be due.
 Le résident loue au propriétaire de l'espace de stationnement, qui demande la saisie du bien en fonction du montant du loyer et des frais déterminés comme exigible.

4. This is is not a government subsidized tenancy. Resident is responsible to pay the following amount of rent: \$ _____ due on the _____ of the week month, which has not been paid or reduced to judgment.
 Il s'agit ne s'agit pas d'une location subventionnée par le gouvernement. Le résident est tenu de verser le montant suivant pour la location : _____ \$ exigibles le _____ de la semaine du mois, qui n'ont pas été payés ni faits l'objet d'un jugement.

As of today, rent is due for the weeks months of _____ in the total amount of \$ _____
 À ce jour, le loyer est dû pour les semaines mois de _____, soit un montant total de _____ \$

Late charges accruing in or prior to the month in which the complaint was filed for the weeks months of _____ are due in the amount of _____ \$
 Les frais de retard s'accumulent au cours du mois d'enregistrement de la réclamation ou avant pour les semaines mois de _____ sont exigibles à hauteur de _____ \$

5. _____ TOTAL \$ _____
 _____ TOTAL \$ _____

For information about rental assistance programs or about the law that applies to your situation, contact the court's Self Help Center. By phone: 410-260-1392 Online: <https://mdcourts.gov/selfhelp>
 Pour de plus amples informations sur les programmes d'assistance à la location ou sur les lois applicables à votre situation, contactez le centre d'aide en accès libre du tribunal. Par téléphone : 410-260-1392
 En ligne : <https://mdcourts.gov/selfhelp>



DISTRICT COURT OF MARYLAND FOR _____
TRIBUNAL DE DISTRICT DU MARYLAND DE _____
 Located at _____
 Situé au _____

No. of residents 1 2 3 4
 Nb. de résidents 1 2 3 4
CASE NUMBER
NUMÉRO D'AFFAIRE
TRIAL DATE & TIME
DATE ET HEURE DE L'INSTRUCTION

Park Owner _____ Affixed on Mobile Home
 Propriétaire de l'espace de stationnement Rattaché au mobile home

Address _____ Date _____
 Adresse _____ Date _____

City _____ State _____ Zip _____
 Ville _____ État _____ Code postal _____
 Mailed to Resident
 Adressé par courrier au résident

① Resident _____ ② Resident _____
 Résident Résident

Constable/Sheriff
 Agent de police/shérif

③ Resident _____ ④ Resident _____
 Résident Résident

Address _____
 Adresse _____

City _____ State _____ Zip _____
 Ville _____ État _____ Code postal _____

Served on Party:
 Signifié à la partie :

Date _____ Date _____
 Date _____ Date _____

6. The park owner requests the resident's right of redemption be foreclosed due to prior judgments. The case numbers and judgment dates within the past 12 months: _____

Case Numbers & Judgment Dates

Le propriétaire de l'espace de stationnement demande que le droit de rachat du résident soit saisi en raison des jugements précédents. Numéros d'affaire et dates des jugements au cours des 12 derniers mois : _____

Numéros des affaires et dates des décisions

All the residents on the lease are listed above.
 Tous les résidents concernés par le bail figurent ci-dessous.

At least one resident is in the military service.
 Au moins un résident est en service militaire.

No resident is in the military service and the facts supporting this statement are: _____
 Aucun résident n'est en service militaire et les faits suivants l'attestent : _____

Specific facts must be given for the Court to conclude that each Resident who is a natural person is not in the military
 Des faits précis doivent être indiqués afin que le tribunal puisse conclure que chaque résident étant une personne physique n'est pas en service militaire

Verified through DOD at:
 Vérification auprès du département de la Défense des États-Unis :
<https://scra.dmdc.osd.mil/>

I am unable to determine whether or not any resident is in the military service.
 Je ne suis pas en mesure de déterminer si un résident est en service militaire.

I do solemnly affirm under the penalty of perjury that the matters and facts set forth above are true to the best of my knowledge, information, and belief.
 J'affirme solennellement, sous peine de parjure, que les questions et faits susmentionnés sont exacts à ma connaissance.

Print Name of Signer (Park Owner/Attorney/Agent) _____ Signature of Park Owner/Attorney/Agent _____ Attorney Number/Party # _____ Date _____
 Nom du signataire en caractères d'imprimerie (propriétaire de l'espace de stationnement/avocat/représentant) Signature du propriétaire de l'espace de stationnement/de l'avocat/du représentant N° de l'avocat / N° de la partie Date

Address _____ Telephone _____
 Adresse _____ Téléphone _____

Fax _____ E-mail _____
 Fax Adresse e-mail

Continued on _____ Request of _____ Reason _____
 Suite donnée le Demande de Motif

For information about rental assistance programs or about the law that applies to your situation, contact the court's Self Help Center. By phone: 410-260-1392 Online: <https://mdcourts.gov/selfhelp>
 Pour de plus amples informations sur les programmes d'assistance à la location ou sur les lois applicables à votre situation, contactez le centre d'aide en accès libre du tribunal. Par téléphone : 410-260-1392
 En ligne : <https://mdcourts.gov/selfhelp>



DISTRICT COURT OF MARYLAND FOR _____
TRIBUNAL DE DISTRICT DU MARYLAND DE _____
 Located at _____
 Situé au _____

Park Owner
 Propriétaire de l'espace de stationnement

Affixed on Mobile Home
 Rattaché au mobile home

Address
 Adresse

Date
 Date

City State Zip
 Ville État Code postal

Mailed to Resident
 Adressé par courrier au résident
 Constable/Sheriff
 Agent de police/shérif

① Resident
 Résident

② Resident
 Résident

③ Resident
 Résident

④ Resident
 Résident

Address
 Adresse

Served on Party:
 Signifié à la partie :

City State Zip
 Ville État Code postal

Date _____
 Date _____

Date _____
 Date _____

No. of residents 1 2 3 4
 Nb. de résidents 1 2 3 4
CASE NUMBER
NUMÉRO D'AFFAIRE
TRIAL DATE & TIME
DATE ET HEURE DE L'INSTRUCTION

SUMMONS

ASSIGNATIONS

TO the Sheriff or Constable: you are ordered to notify the resident, assignee, subtenant, or their agent, by personal service, to appear in the District Court to show cause why the demand of the park owner should not be granted. Personal service may be at any known address. If the park owner has not requested personal service, or if at least one person to be served cannot be located and served, affix an attested copy of the summons and complaint conspicuously on the subject property and mail a copy to the resident, assignee, or subtenant by first class mail to the address specified by the park owner. In the case of a deceased resident, notify the occupant or next of kin of the deceased resident by the same procedure.

À L'ATTENTION du shérif/de l'agent de police : vous avez pour ordre de notifier le résident, le cessionnaire, le sous-locataire ou son représentant, par signification en main propre, qu'il doit se présenter devant le tribunal de première instance en vue de faire valoir les motifs pour lesquels la demande du propriétaire de l'espace de stationnement ne doit pas être satisfaite. La signification en main propre peut se faire à n'importe quelle adresse connue. Si le propriétaire de l'espace de stationnement n'a pas fait une demande de signification en main propre, ou si au moins l'une des personnes à signifier ne peut être localisée et signifiée, veuillez apposer un exemplaire attesté des assignations et de la réclamation de façon visible sur le bien concerné et adresser par courrier un exemplaire au résident, cessionnaire ou sous-locataire par lettre prioritaire à l'adresse précisée par le propriétaire de l'espace de stationnement. Si le résident est décédé, veuillez informer l'occupant ou le plus proche parent du résident décédé, selon la même procédure.

Judge/Clerk
 Juge/greffier

Date
 Date

NOTICE: If judgment for a sum certain was entered, you may file request that this judgment be recorded.
 AVIS : Si une décision concernant une somme d'argent a été prise, vous pouvez déposer une demande d'enregistrement de cette décision.

For information about rental assistance programs or about the law that applies to your situation, contact the court's Self Help Center. By phone: 410-260-1392 Online: <https://mdcourts.gov/selfhelp>
 Pour de plus amples informations sur les programmes d'assistance à la location ou sur les lois applicables à votre situation, contactez le centre d'aide en accès libre du tribunal. Par téléphone : 410-260-1392
 En ligne : <https://mdcourts.gov/selfhelp>

NOTICE TO THE RESIDENT
AVIS À L'ATTENTION DU RÉSIDENT

1. If you need an interpreter or a reasonable accommodation under the Americans with Disabilities Act, please contact the court immediately.
Si vous avez besoin d'un interprète de langue étrangère ou pour que des dispositions raisonnables soient prises conformément à la loi américaine sur les personnes handicapées, veuillez immédiatement contacter le tribunal.
2. The court may limit the use of cell phones and other electronic devices in certain areas of the courthouse.
Le tribunal peut limiter l'utilisation des téléphones portables et autres appareils électroniques dans certaines zones du palais de justice..
3. This complaint asks the court to evict you for not paying rent. If you have paid the rent by the trial date, you should come to court on the trial date with your receipt and ask the court to dismiss the case.
Cette réclamation demande au tribunal de vous expulser pour non-paiement du loyer. Si vous êtes acquitté du loyer à la date du jugement, vous devrez venir au tribunal à la date du jugement muni de votre reçu pour demander au tribunal de rejeter l'affaire.
4. You have the right to go to court and be heard by a judge. The date and time of your hearing are stamped on the first page of this complaint.
Vous avez le droit d'aller au tribunal et d'être entendu par un juge. La date et l'heure de votre audience sont indiquées sur la première page de cette réclamation.

If you decide to go to court:

Si vous décidez d'aller au tribunal :

- Please be early and bring this paper with you.
Veuillez arriver en avance et apporter ce document.
- If you have paid your rent and late fees by the trial date, bring your receipt, and show it to the judge when your case is called.
Si vous êtes acquitté du loyer et des pénalités de retard à la date du jugement, veuillez apporter votre reçu, et le montrer au juge lorsque votre affaire sera appelée.
- If you believe that you have paid your rent and fees in full or that the amount the park owner says you owe is wrong, bring proof with you.
Si vous pensez avoir payé votre loyer et les frais en totalité ou que le montant que le propriétaire de l'espace de stationnement vous demande est erroné, veuillez apporter une preuve avec vous.
- If you believe that you have any other defense to this complaint, be prepared to state all the facts clearly to the judge.
Si vous pensez avoir d'autres arguments de défense à cette réclamation, soyez prêt à exposer clairement tous les faits au juge.
- You have the right to bring a lawyer with you to represent you at the hearing.
Vous avez le droit d'être accompagné d'un avocat pour vous représenter à l'audience.

5. What happens next if the court enters a judgment for the park owner?

Que se passe-t-il ensuite si le tribunal rend un jugement en faveur du propriétaire de l'espace de stationnement ?

- The court has entered a judgment for possession for the park owner: this means that you have lost your case.
Le tribunal a rendu un jugement de possession en faveur du propriétaire de l'espace de stationnement : cela signifie que vous avez perdu votre procès.
- If you don't pay the rent and late fees due within fifteen (15) business days, the court will sign a Warrant of Restitution if requested by the park owner. The court will send the warrant to the sheriff (constable in Baltimore County), who will schedule the eviction. An eviction includes the removal of the mobile home from the park owner's property.
Si vous ne payez pas le loyer et les pénalités de retard dus dans les quinze (15) jours ouvrables, le tribunal signera un mandat de restitution si le propriétaire de l'espace de stationnement le demande. Le tribunal enverra le mandat au shérif (agent de police du comté de Baltimore), qui planifiera l'expulsion. Une expulsion comprend le retrait du mobil-home de la propriété du propriétaire de l'espace de stationnement.
- The eviction will be cancelled if you pay all money due, including filing fees, before the eviction occurs, unless the judgment issued by the court is without right of redemption. See next paragraph.
L'expulsion sera annulée si vous payez toutes les sommes dues, y compris les droits de dépôt, avant que l'expulsion n'ait lieu, à moins que le jugement rendu par le tribunal ne soit sans droit de rachat. Voir le paragraphe suivant.
- If there have been three (3) prior judgments against you in rent court for this property in the past twelve (12) months, the judgment of possession will be without right of redemption. This means that even if you pay all money due before the date of eviction, the park owner can still evict you.
S'il y a eu trois (3) jugements antérieurs contre vous devant le tribunal des loyers pour cette propriété au cours des douze (12) derniers mois, le jugement de possession sera sans droit de rachat. Cela signifie que même si vous payez tout l'argent dû avant la date d'expulsion, le propriétaire de l'espace de stationnement peut toujours vous expulser.
- On the day of the eviction, the sheriff or constable will meet the park owner and his/her workers at your home. The park owner's workers will remove the mobile home and any additions or attachments to it from the premises. The sheriff or constable is not responsible for protecting your property.
Le jour de l'expulsion, le shérif ou l'agent de police rejoindra le propriétaire de l'espace de stationnement et ses employés à votre domicile. Les employés du propriétaire de l'espace de stationnement procéderont à l'enlèvement du mobil-home et de toute extension ou tout élément rattaché. Le shérif ou l'agent de police n'ont pas pour responsabilité de protéger vos biens.

- You have the right to appeal to the circuit court. File a notice of appeal with the clerk on the District Court no later than two (2) business days from the date of judgment. The court may require you to post a bond to keep the eviction from happening until after the circuit court decides your appeal. You must continue to pay rent during the appeal period.

Vous avez le droit de faire appel devant le tribunal de première instance. Veuillez déposer un avis d'appel auprès du greffier du tribunal de première instance au plus tard deux (2) jours ouvrables après la date du jugement. Le tribunal peut vous demander de déposer une caution pour empêcher l'expulsion jusqu'à ce que le tribunal de première instance ait statué sur votre appel. Vous devez continuer à payer le loyer pendant la période d'appel.

**NOTICE TO FRENCH SPEAKING INDIVIDUALS
AVIS À L'ATTENTION DES INDIVIDUS FRANCOPHONES**

This is a complaint for failure to pay rent. A French translation of this form is available on the Internet at:

Ceci est une réclamation pour défaut de paiement de loyer. Une traduction en français du présent formulaire est disponible sur Internet à cette adresse :

<https://mdcourts.gov/sites/default/files/import/district/forms/civil/dccv082mhblf.pdf>

A French informational brochure is also available online at:

Une brochure d'information en français est également disponible en ligne à cette adresse :

<https://www.mdcourts.gov/sites/default/files/courtforms/district/forms/civil/dccv082tbrs.pdf/dccv082tbrs.pdf>

You may also take this form to the District Court Clerk's Office at the address at the top on the reverse side of this form and the clerk will provide you with the printed translation, French brochure and Interpreter assistance, if needed. For information about rental assistance programs or about the law that applies to your situation, contact the court's Self-Help Center. By phone:

410-260-1392 Online: <https://mdcourts.gov/selfhelp>

Vous pouvez également présenter ce formulaire au bureau du greffier du tribunal de district à l'adresse figurant au recto de ce formulaire pour que le greffier vous remette la traduction imprimée et la brochure en français et vous propose l'aide d'un interprète, si nécessaire. Pour de plus amples informations sur les programmes d'assistance à la location ou sur les lois applicables à votre situation, contactez le centre d'aide en accès libre du tribunal. Par téléphone : 410-260-1392 En ligne :

<https://mdcourts.gov/selfhelp>